LiVelY
sCaNs
VisIt us at http://livelyscans.com/

# Nise no Chigiri

# 偽の千切り

Chapter 4

Credits

Translator: YTF
Typesetter: x4nim3fr34kx
Proofreader: yheen & helen0510
QC: Annex & Black_Rabbit
Cleaner: Dafortminor
Raws hanfile.com

Uh -
Let me say this clearly, this isn't possible!!
THAT MEANS I'LL BE SUPERVISED FOR TWENTY-FOUR HOURS.
INCLUDING MY BATHROOM TRIPS AND WHEN I AM SHOWERING?!
THESE PEOPLE ARE MY GUARDS...!?

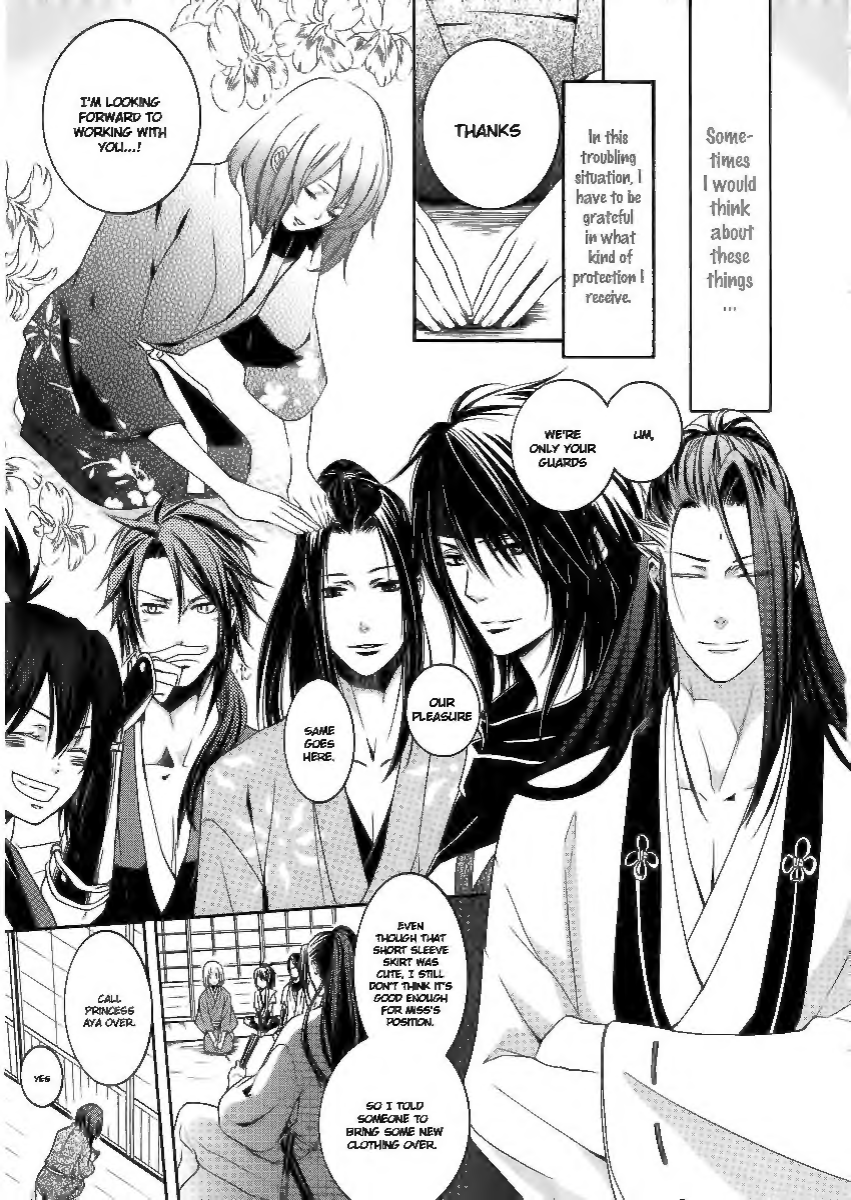
SUPER POPULAR HISTORICAL ROMANCE!!
IF YOU WANT TO HURT THE PRINCESS, THEN ...
I'LL IMMEDIATELY TAKE YOUR HEAD OFF!
NISE NO CHIGRI VOLUME 1
CHAPTER 4

Silver Lilies Scans
I really don't need that!!
It's really ok!
I'M FINE BY MYSELF!!
GU...GUARDS?! THAT WON'T BE NECESSARY
determined
IT'S NOT YOUR DECISION WHETHER YOU WANT US TO PROTECT YOU OR NOT.
OB.. OBSERVE?! COOPERATE?!
IT'S A PART OF OUR JOB TO [OBSERVE] YOU
IF YOU WANT TO GAIN OUR TRUST, THEN JUST COOPERATE.
I CAN'T REALLY DO ANYTHING ...
That's why!
IT'S JUST TO MAKE SURE YOU REALLY CAN'T DO ANYTHING. THAT'S WHY WE WILL BE OBSERVING YOU FROM NOW ON. ARE YOU STUPID?
!!
DID YOU JUST SAY THAT I'M STUPID!?
YEAH I DID, HAVE A PROBLEM WITH THAT?
DO YOU KNOW THAT SOMEONE WHO CALLS ANOTHER PERSON STUPID IS MORE STUPID THAN HIM/HER?
IS THAT JUST DON'T YOU SAY STUPID JUST NOW?
OK, CALM DOWN GUYS!

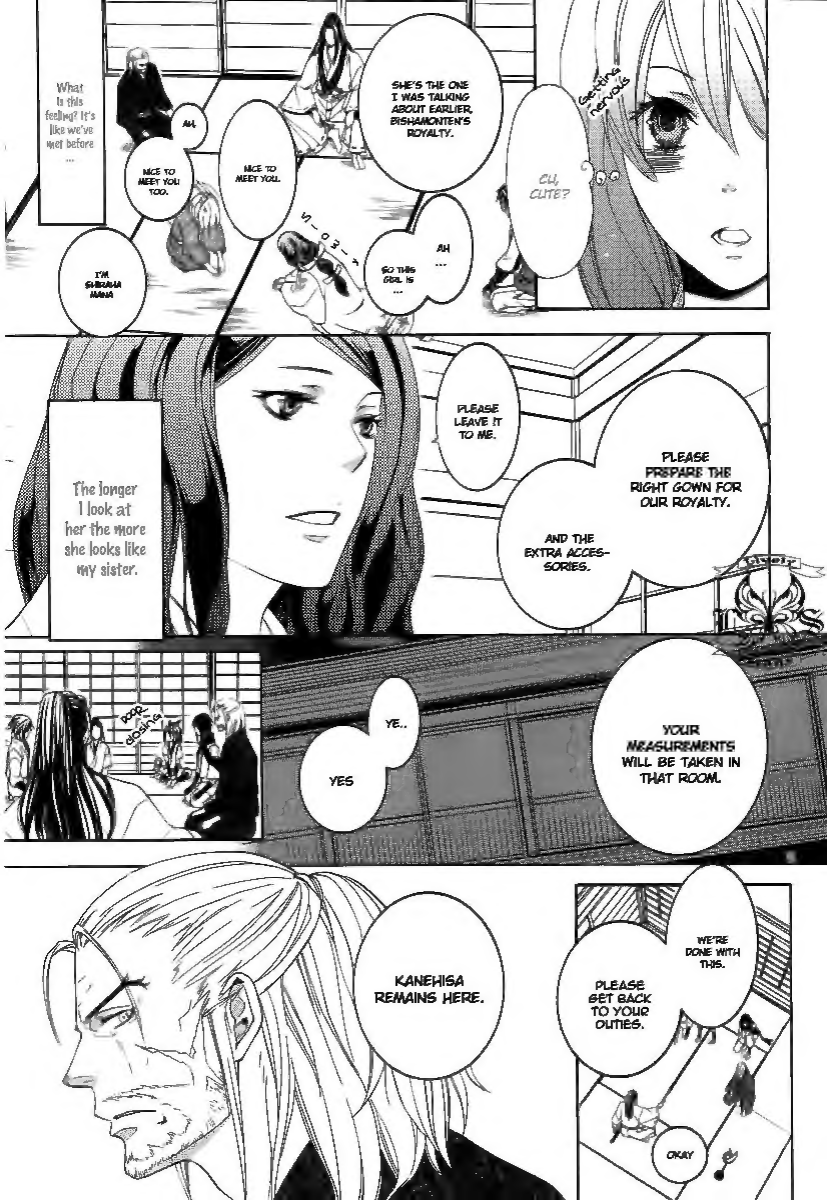
AND WHEN YOU SAID YOU WERE WATCHING OVER ME, I NEVER THOUGHT THAT WAS JUST AN EXCUSE TO STALK A POOR INNOCENT GIRL WHILE BATHING.
WHAT?!
Well!
*MITSUKAI SAMA
Suuuuuu
*TAN (“MITSUKAI” MEAN ANGEL AND “SAMA” IS FOR HONORIFIC WORD, TO CALL MASTER OR SOMEONE HIGH SO IN THIS CASE IT WILL BE “MITSUKAN SAMA” MEAN ANGEL
ARE YOU STUPID?! I JUST WANTED TO TEASE YOU … WAIT NO!
I.. I’VE TOLD YOU, I JUST NEED TO TALK TO TSUYANO!
Cough Cough
TASEI?
WAIT, WHAT DID YOU JUST SAY!?
WHAT I MEANT TO SAY WAS, THAT I HAVE ABSOLUTELY NO INTEREST IN SEEING YOU NAKED!!
STOP FOOLING AROUND WITH ME!
Hoo
WE’LL PROTECT YOU. EVEN IF IT MEANS RISKING OUR OWN LIVES.
SO, PLEASE CALM DOWN AND TRUST US.
Sulen will protect me from these people?
What!?
RISKING YOUR OWN LIFE AS IN …?
HUH?
IT DOESN’T MATTER WHAT HAPPENS, WE’LL ALL PROTECT YOU TO THE VERY END.

PLOT
FEMALE HIGH SCHOOL STUDENT SHIRARA MANA HAS TRAVELLED THROUGH THE KENSHIN FOUNTAIN AND WAS GIVEN THE TASK TO "SAVE THE MASTER" BY A FAIRY. AT THAT INSTANT MANA WAS SURROUNDED BY A BRIGHT LIGHT. WHEN SHE OPENED HER EYES SHE HAD TRAVELLED THROUGH TIME TO THE SENGOKU ERA WHERE SHE MET USUGI-MASATORA AND HIS NINJAS. SHE WAS WELCOMED TO KASUGAYAMA CASTLE.
THIS ORDER IS FROM OUR LEADER.
BUT THAT'S TOO MUCH ...
IT WAS NECESSARY THAT'S WHY HE ORDERED IT ...
WE'RE JUST FOLLOWING HIS ORDERS TO PROTECT YOU.
Yeah, yeah, yeah!
But ...
*CUZ I'M AN INDEPE-NDENT FIGHTER TOO!
MY HEART'S BREAKING YA' KNOW.
*T/N: OUR'S ORIGINALLY SAID'S: CUZ I'M AN INDEPENDENT NOKIZARU TOO! T/N: "NOKIZARU" REFERS TO A CLASS OF NINJA THAT HISTORICALLY SERVED UNDER HIDEYOSHI KENSHIN, WHOSE ORIGINAL NAME WAS NASAO KAGETORA.
HUH-ME?
COMPLETING MISSIONS ARE HARD AND DIFFICULT PLUS,
RURIMARU IS JUST A KID.

AH
ARE YOU WORRYING ABOUT ME?
Shit
She is so cerina, and nice
SORRY
See
BUT PLEASE DON'T WORRY ABOUT US, WE ALL RECEIVED SPECIAL TRAINING. SO WE ARE ALL TOUGH FIGHTERS.
YEAH,
So it's like that ...
LIFTING UP THE SLEEVES
Nono, I wasn't being shy...
Ohh, you're so shy, even your ears are turning red!
BLUSH
WHAT, WHAT ARE YOU TALKING ABOUT ...
RIGHT, AKATSUKI?
AKATSUKI'S WORDS MAY BE A BIT HARSH, BUT I BET HE IS SAYING THIS BECAUSE HE CARES ...
I DIDN'T NOTICE BEFORE.
OH, SO IT'S LIKE THAT ...
sheesh
AKATSUKI MAY SEEM LIKE THE SILENT TYPE, BUT HE IS REALLY A NICE, GENTLE PERSON.
BLUSH
GENTLE!?


Sometimes I would think about these things ...
In this troubling situation, I have to be grateful in what kind of protection I receive.
THANKS
I'M LOOKING FORWARD TO WORKING WITH YOU...!
UM, WE'RE ONLY YOUR GUARDS
OUR PLEASURE
SAME GOES HERE.
EVEN THOUGH THAT SHORT SLEEVE SKIRT WAS CUTE, I STILL DON'T THINK IT'S GOOD ENOUGH FOR MISS'S POSITION.
SO I TOLD SOMEONE TO BRING SOME NEW CLOTHING OVER.
CALL PRINCESS AYA OVER.
YES

DID YOU CALL FOR ME, MASTER?
Sis..sister?!
SHE IS THE PRINCESS OF THIS MANSION.
WHO IS THIS CUTE GIRL?
she does look like her but she's a little bit older.
Ah...she's not my sister.


What is this feeling? It's like we've met before ...
Ah,
Nice to meet you too.
Nice to meet you.
She's the one I was talking about earlier, Bishamonten's royalty.
Getting nervous
Eh, cute?
Ah ... So this girl is ...
I'm Shibata Mana
The longer I look at her the more she looks like my sister.
Please leave it to me.
Please prepare the right gown for our royalty.
And the extra accessories.
Your measurements will be taken in that room.
Ye..
Yes
Poor Asahi
Kanehisa remains here.
We're done with this.
Please get back to your duties.
Okay

SHE REALLY IS A WEIRD GIRL,
BUT SHE DOESN'T REALLY LOOK LIKE A SPY NINJA TYPE.
YEAH, THERE IS DEFINITELY SOMETHING MISSING BEHIND THIS WHOLE STORY ..
BUT WHAT IF THEY'RE MANIPULATING US AND TRYING TO MAKE US SEE THE HOLES .
THEN SHE MUST BE A DANGEROUSLY EXPERIENCED PERSON.
I THINK SO.
What color do you like? Yeah? What about orange. ?
I THINK WE SHOULD JUST CALM DOWN AND FOCUS ON THE SITUATION, AND GO WITH THE FLOW THEN MAKE QUICK CHANGES IF THE SITUATION ARISES.
.....
Wha?
YOU CAN CALL ME KENSHIN.
ME TOO!?
YEAH?
SPEAK-ING OF WHICH .

THIS IS A MISSION
BUT,
SO, WHAT DO YOU THINK ABOUT MITSUKA SAMA?
YOU DUMB ASS!
AN ELDER!!
WELL, YEAH I MEAN. IT'S KINDA WEIRD BECAUSE YOU DON'T EVEN KNOW IF SHE IS REAL

HUH?
WAAAAAAA
WHAT IS THAT SOUND?
!!
It was a horrible scream of the Sawaguchi sensei.
!!!

Hmm
...
Next day
What time is it?
It's already afternoon
Ah, I'm late and no alarms
Ah, it's the alarm clock...
Ah, it's the alarm clock...

I'm not at home ...
I was actually hoping that maybe when I woke up I would be back home
chu.
BUT I'M STILL HERE ...
We can do this ...!
Come.
GOOD MORNING.
YOUR MAJESTY, DID WE WAKE YOU?
SORRY TO BOTHER YOU THIS EARLY ...
NO, IT'S ALRIGHT
COME HERE FOR A MINUTE, TSUYANO.
PRINCESS AYA ...!
THIS IS FOR YOU, YOUR MAJESTY.

IN ONE NIGHT!?
SO FAST!
YUP,
I TOLD YOU YESTERDAY ABOUT THIS. I FINISHED IT SO I BROUGHT IT HERE.
THIS ...
THIS IS A KIMONO ...!?
I JUST WANT MISS TO WEAR IT ...
RIGHT TSUYANO?
YES,
IT TOOK HER ALL NIGHT.
MISS?
SISTERS ..
IT'LL BE GREAT IF YOU LIKE IT ...
Such, come on

OH, SO I LOOK LIKE YOUR SISTER ...
YES,
THE NAME IS SAME ALSO [AYA].
THAT'S WHY, YOU RESEMBLE HER A BIT
THEN, THAT'S JUST ONE MORE REASON TO WEAR THE DRESS.
PLEASE TAKE OFF YOUR FLOWER DRESS ...
THERE'S A SONG SAYING THAT IF YOU'RE WEARING A PRETTY DRESS THEN YOUR MOOD WILL IMPROVE.
Princess Aya ...
That's right .!
O ... OK!
It's not like we can never go back in time

REALLY!? IS THIS ME!?
WOW!
THIS IS THE LAST STEP.
I REALLY LOOK LIKE A PRINCESS...!
I AM SO HAPPY. THANK YOU!
IT LOOKS GOOD ON YOU.
IS IT OK!?
YES, OF COURSE
COME ON, WANNA GO OUTSIDE AND SHOW SOMEONE?

PLEASE COME BACK FOR BREAKFAST!
OK!
IT SOUNDED REALLY ROUGH LAST NIGHT.
AH?
!?
YOUR STYLE CHANGED
YOUR DRESS

AH, SUIEN.
IS THIS MITSUKAI SAMA?
OH, PRINCESS AYA
YOUR HAIR STYLE AND YOUR CLOTHING; I THOUGHT I SPOTTED THE WRONG PERSON AT FIRST
SUIEN
Mr.
IT'S PRETTY.
YOU'RE REALLY SHIMMERING AND GIVING OFF A BEAUTIFUL LIGHT

THE HAIR STYLE IS PRETTY. AND THIS IS FINE DRESS.
Lyrisse
THE PIECE IS BEAUTIFUL. IT MAKES YOUR WHITE SKIN TONE STAND OUT. IT MAKES YOU LOOK ABSOLUTELY BEAUTIFUL.
REALLY?
YEAH
IT'S JUST SOME COMPLIMENTS, YOU DON'T HAVE TO OVER THINK IT
NO MATTER HOW YOU TRY TO PRESENT YOURSELF, YOU ARE WHAT YOU ARE. YOU CANNOT DECORATE INSIDE YOURSELF
That's so mean.
WELL, YOU DON'T HAVE TO SAY ALL THAT
HELLO?
HELLO, HEY!
AH AH YEAH!
HELP HELP ME WHAT AM I GOING TO DO!
I DON'T KNOW.
I AM TALKING TO YOU!!
WHY DON'T YOU FINISH YOUR SENTENCE?

ガシガシ
IT REALLY SUITS YOU, YOU LOOK REALLY GOOD!
WELL, UM... IT'S LIKE MY QUOTE, "GIRLS NEED THEIR CLOTHING TO BRING OUT THEIR BEALITY?"
WHAT I'M SAYING IS THAT YOUR DRESS IS REALLY NOT THAT BAD AFTER ALL ..
GULP
IN OTHER WORDS
ERR ..
YOU SHOULD BE PROUD TO WEAR THIS DRESS.
SO DON'T BE SAD ANY-MORE.
What a waste of time.
HEH
IF YOU SAID THAT FROM THE VERY BEGINNING, THE SITUATION WOULDN'T BE LIKE THIS

!?
YOU
YOU WERE HITTING ON ME FROM THE START??
BUT...
THANKS.
HUH?

I better leave before this turns into a fight.
I WAS JUST SAYING THANK YOU, FOR YOUR COMPLIMENTS AND NOTHING ELSE!
SEE YA!
HEY, WAIT
STOP!!

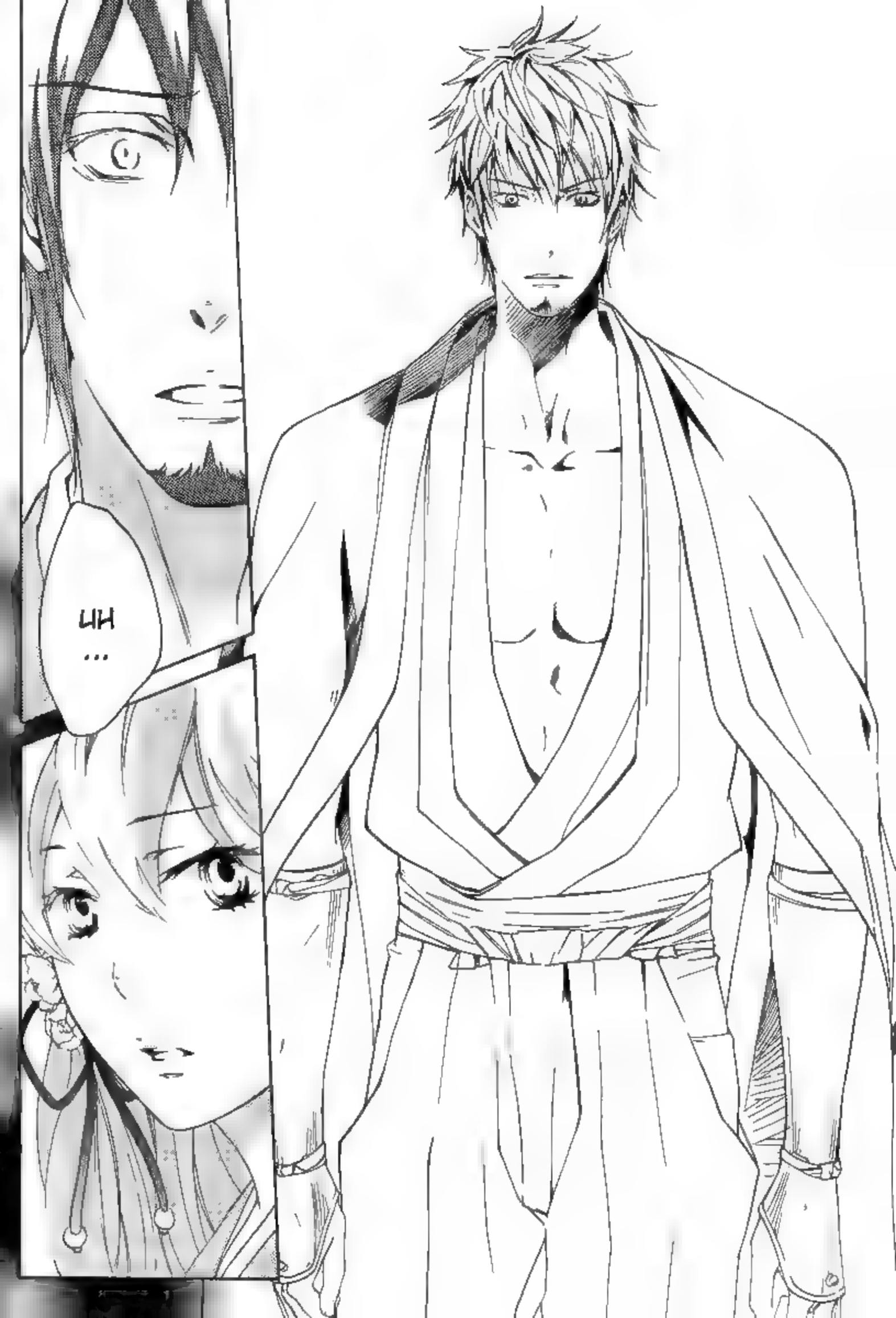
HA-
EVERYONE COMPLIMENTED ME.
YEAH.
I CAN'T LET MYSELF BE DEPRESSED ANYMORE ...
AH.
BUMP
WHAT ...
WHAT IS SHE PLOTTING ...?

Wow
Such a huge back!
I was stalked
AH, BIG BROTHER.
WHO ARE YOU LITTLE GIRL?
Stare

Pain pain pain
Tugging
IF YOU WANT TO SAY CHEESY THINGS LIKE THAT, AT LEASE SAY IT WHEN YOU TAKE OFF YOUR PRO-TECTION JACKET.
OH, I JUSTHEARD THIS FROM MASTER,
YOU ARE REALLY A BEAUTIFUL WOMAN.
I'M FULL!
ha ha ha
so i'll see you later
He seems like a very cheerful and refreshing person.
HA HA HA ...
IS THAT SO?
SO IT'S LIKE THAT, I'VE ALREADY MET UP WITH HIM.
HE IS CALLED KOJIMA YATARO, HE IS THE OWNER OF THE MANSION.

I WAS WAITING FOR YOU.
MASTER IS HERE.
That explains why there are more people than yesterday
OH ...
THERE WAS A BUNCH OF PEOPLE RETURNING AND KOJIMA YATARO WAS ONE OF THEM
I WENT THERE IN THE MORNING,
YES.
SO, WHAT IS THE SITUATION LIKE?
JUST BRING IT UP.
THE BOOKS AND FILES ARE HERE.

It's the voice of the person from my dreams.
That voice!
SORRY
IT MUST BE HARD FOR YOU,
I THINK YOU MUST BE REALLY DRAINED FROM THE LAST BATTLES, GO AND HAVE A REST
It's because I never saw his face directly.
that's why I don't recognize [redacted] ...
YES, THANK YOU.
OH, RIGHT
AFTER YOUR BREAK, THERE WILL BE NEW MISSIONS.
YES
NO MATTER WHAT KIND OF JOB IT IS I'LL STILL LISTEN TO YOU.
LIN, THIS PERSON IS MY SAVIER, SHE SAVED MY LIFE SO THAT'S WHY I'M TELLING YOU TO PROTECT HER AS WELL.
YES, OF COURSE ..


UH
...

He... seems really surprised to see me?
MASTER, THIS PERSON OVER THERE, WHAT IS HER NAME?
What...!?
WELL, THAT...
MY NAME IS SHIRAHA MANA.
SHIRAHA...
HAVE WE EVER MET BEFORE?
Don't tell me, I've also met him before...?

FLIRTATIOUS WORDS
ARE SUPPOSED TO BE FROM MEN.
AN INTRODUCTION TO A BRAVE LOOKING, HANDSOME GUY!!
IN THE NEXT CHAPTER THERE WILL BE A STUNNING STORY WAITING!
BUT ONLY WHEN THEY WANT TO SEDUCE A GIRL.
TO BE CONTINUED!

To the fans of Nise no Chigiri I just wanted to say that this project is now being translated from the Japanese version so their are a few name chamges such as

Yannai = Tsuyano
Shiyoru = Akatsuki
Shihara mana =Shiraha Mana
Miss Ling = Princess Aya

Sorry for the incovience from now on these will be the names that will be used for these characters and if any further name changes occur I'll be sure to let you guys know.

Lively Scans needs you!
- We need Korean/Japanese Translators
- We need Quality Checkers (Urgently)
- We need Proofreaders (Urgently)
- We need Cleaners (Urgently)
http://livelyscans.com